



紫阁画选

廖静文题



Selected Paintings by Zi Ge

中国标准出版社

SELECTED PAINTINGS BY ZI GE

紫閣畫選

廖靜文題



中国标准出版社

封面题字：廖静文
责任编辑：刘晓东
装帧设计：张晓平

紫 阁 画 选

出版：中国标准出版社
地址：北京复兴门外三里河北街16号
邮编：100045
电话：68522112 68513724
印制：北京精致印刷厂

开本：880 × 1230 1/16 印张：4
印数：1—2 000 册
版次：1999年8月第1版 1999年8月第1次印刷
书号：ISBN 7-5066-1921-0/Z · 341
定价：38.00 元

序

紫 阁 的 画

中国美术馆研究部主任、研究馆员、中国著名美术理论家



大约在几年前的一个夏天，初次见到紫阁女士的画。她非常诚恳地请我批评，我也不客气地议论一番。没想到她胸襟坦荡、虚怀若谷胜于须眉，乐于听批评的话，画艺也飞快地取得进步。她晓得艺术是从于心的物事，情不掺假方有真艺术。所以，她也时时任情之趋遣，画她喜爱的花卉和葡萄，画她喜爱的秋山和清潭，不把亲身感受画出来总不肯罢手。

近两年来，她更迷上了风景，这是因为她从内心里渴望大自然。她爱蓝天、紫霞，爱群山、丛林，于是就尽着兴地往宣纸上涂绘色彩，把秋山画得金灿，把绿树画到碧透，有时又添一座有木栅栏的小院，也许这就是她理想的归宿。如果说她的花卉多用没骨法，倾向于女性的雅逸恬淡，她的风景画却画得浓烈如醉，而倾向于女性对色彩的敏感，又隐含着些雄浑博大的阳刚之气。她不期然而然地走上了色彩表现的一途，似中国画，又非中国画，似西洋画，又非西洋画，却像音乐与诗。林风眠在这条道上驰骋了多年，他老人家若有知，一定会欢迎这位后起之秀。

她是一位有艺术才气的画家，胆子也大，时任笔墨纵横驰骋，有随机挥洒的艺术天趣。她格外勤奋，据说兴之所至难以遏制，一气画到凌晨，一刀宣纸不几天便消耗殆尽，她这么痴迷笃学，每次来都拿一大包画给我看。我劝她少画些，可下次来还是一大包。经过在中央美术学院和北京画院的进修，经过诸多师友的指点，她又有了飞跃般的进步。我相信，她会成功的，才情、功夫、修养兼具，有法而后无法，方能登上艺术之峰巅，览满天之紫霞。

Preface

Zi Ge's Paintings

Liu Xilin¹

I had the pleasure to see Ms. Zi Ge's paintings for the first time on a summer day a couple of years ago. On that occasion, earnestly she asked for my suggestions or comments on her works and, without hesitation, I gave mine. She was quite frank and open-minded and pleasantly she agreed with me.

She fully understands that it requires life-long dedication to be a real artist. Wholeheartedly, she paints things that she likes best, flowers, grapes, autumnal mountains, clear ponds and the like. She will never stop until she has put the whole of her moods and feelings into her works.

Recent years, she begins her love affair with landscape painting, for she loves nature and feels so close to it. She is fascinated with the azure sky, the purple clouds, mountains and woods, which she epitomizes in her works with rough and untrammelled strokes on the *Xuan* paper². She paints autumnal mountains golden and green trees dark green, to which she sometimes adds a small courtyard with wood fences. If her paintings of flowers, which were drawn with non-skeleton method, are of exquisite taste, her landscape paintings are full of vigor and strength and at the same time reflect her feminine sensitivity to colors.

As if quite unknowingly, she has now become enchanted with color, producing compositions which can be described as between traditional Chinese paintings and Western paintings. In fact, they are like music and poetry. If Mr. Lin Fengmian, a well-known landscape painter were alive today, he would of course take great pride in having such a faithful follower.

A talented artist, Zi Ge is bold and highly imaginative. She wields her brush and ink with so much ease and in a free and unrestrained manner. She is very diligent and often finds herself working in her studio full of enthusiasm and with undivided attention till in the small hours of the next morning. A pile of *Xuan* paper will be used up in short few days. Every time she calls on me, she never fails to bring with herself quite a few of her paintings. Despite my advice that she cut her overload, she will bring as many the next time she drops in. Zi Ge has had her further studies at the *Central Academy of Fine Arts* and the *Beijing Art Academy* where she was tutored by accomplished artists. She is making good progress in her artistic career with each passing day. I am convinced that with her diligence she will sooner or latter distinguish herself as a painter in the artistic field.

¹ Liu Xilin: famous art critic in China, researcher and director of the Research Department of *China Art Gallery*.

² *Xuan* paper: a high quality paper made in Xuancheng in Anhui province, especially good for traditional Chinese painting and calligraphy.



艺 术 简 历

紫阁，女，中国国画画家，生于中南海紫光阁旁，因号（海边人）。自幼跟父亲学习书画，喜爱诗歌和文学作品。近年来主修山水，兼写花鸟画。曾入中央美术学院国画系和北京画院研修，并得到当代名家张仃、白雪石、崔子范、高冠华、靳尚谊、卢沉、刘曦林、李少文等多次指教。作品曾获'95北京国际中国书画周“特别奖”、'96—'97中国名画家新闻联谊会“佳作奖”、'97迎香港回归“优秀奖”、'98中国画家联谊会“优秀奖”，并在中国美术馆、军事博物馆、历史博物馆展出。作品“雨荷”在1999年《全国第二届中国花鸟画展览》中入选。作品已流传到日本、加拿大、伯利兹、澳大利亚、英国、巴西及港台和国内各地，受到各地朋友的喜爱和收藏。

Zi Ge: A Profile

Zi Ge, female, painter in traditional Chinese painting, was born near the *Ziguang Pavilion of Zhongnanhai* (Mid-south Sea, a lake in the heart of Beijing). She learned painting and calligraphy under her father in her early childhood, and she is a literature lover since then.

She specializes in landscape painting and occasionally does flower-and -bird painting. She has had her advanced studies at the *Central Academy of Fine Arts and the Beijing Art Gallery*, where she was tutored by celebrated artists, such as Zhang Ding, Bai Xueshi, Cui Zifan, Gao Guanhua, Jin Shangyi, Lu Chen, Liu Xilin and Li Shaowen.

Her paintings won Special Prize at the '95 *Beijing International Week of traditional Chinese Painting and Calligraphy*, Prize for Outstanding at '96-'97 *Get-together of Famous Chinese Painters*, and Prize for Excellence at the '97 *Art Exhibition in Celebration of Hong Kongs Return to the Motherland* and the '98 *Get-together of Famous Chinese Painters*, These works were shown at *China Art Gallery, Chinese Military Museum and Museum of Chinese History*. Her painting, entitled *Lotus in the Rain*, was received by the '99 *Second National Exhibition of Chinese Flower-and-Bird Paintings*.

In addition to the exhibitions in the Mainland, Hong Kong and Taiwan, Zi Ge's works are getting more and more presence in Japan, Canada, Belize, Australia, Britain and Brazil. A large group of fans all over the world enjoy collecting her paintings.

紫阁画选目录

| | |
|-----------|-------|
| 序 | 刘曦林评论 |
| 长风驱云九千里 | 1 |
| 金秋十月 | 2 |
| 绿林鸣翠鸟 | 3 |
| 足迹 | 4 |
| 篱外青山 | 5 |
| 小河 | 6 |
| 梦萦 | 7 |
| 情思 | 8 |
| 往事 | 9 |
| 青山依旧 | 10 |
| 十里山泉 | 11 |
| 千山万水 | 12 |
| 泽 | 13 |
| 风雨欲来 | 14 |
| 远古的呼唤 | 15 |
| 路漫漫 | 16 |
| 乡情 | 17 |
| 流水而逝 | 18 |
| 有个女孩从这里走过 | 19 |
| 搏 | 20 |
| 灾难 | 21 |
| 轶事 | 22 |
| 结局 | 23 |
| 柳 | 24 |
| 万里秋色 | 25 |
| 今月曾经照古人 | 26 |
| 蹉跎 | 27 |
| 命运 | 28 |
| 小村故事 | 29 |
| 推窗扑面来 | 30 |
| 雨霁 | 31 |
| 秋水 | 32 |
| 璀璨 | 33 |

| | |
|--------------|-------|
| 缤纷世界..... | 34 |
| 斑斓..... | 35 |
| 探索..... | 36 |
| 纽带..... | 37 |
| 晨曦..... | 38 |
| 清泉石上流..... | 39 |
| 恬..... | 40 |
| 雨荷 清凉世界..... | 41 |
| 雨丝..... | 42 |
| 紫宝石..... | 43 |
| 临摹 | 44-47 |
| 写生 | 48-52 |
| 作者工作照 | 53-55 |
| 风萧萧..... | 封面 |
| 篱外青山..... | 封底 |

Contents of the Selected Paintings by Zi Ge

| | |
|--|--------------|
| Preface | By Liu Xilin |
| Roaring winds and rolling clouds | 1 |
| The golden autumn season..... | 2 |
| King birds singing amid the green woods..... | 3 |
| Footprints..... | 4 |
| Green hills beyond the fences..... | 5 |
| The brook..... | 6 |
| The dream world..... | 7 |
| Affections..... | 8 |
| Nostalgia | 9 |
| The hills are green as ever..... | 10 |
| A ten-mile mountain spring..... | 11 |
| Endless mountains and rivers..... | 12 |
| The pond..... | 13 |
| The rainstorm coming on..... | 14 |
| Call from the remote antiquity..... | 15 |
| Road full of twists and turns..... | 16 |
| Homesickness | 17 |
| The waters flowing by | 18 |

| | |
|---|-------------|
| A once passed by | 19 |
| Struggle..... | 20 |
| Disaster..... | 21 |
| Anecdote..... | 22 |
| The ending | 23 |
| Willows..... | 24 |
| Boundless autumn scenery | 25 |
| A moonlit night for the ancients..... | 26 |
| Idling away the time..... | 27 |
| Fate | 28 |
| Story of a small village | 29 |
| Opening the window | 30 |
| Clearing up after the rain | 31 |
| Autumnal waters | 32 |
| A resplendent view | 33 |
| A colorful world..... | 34 |
| A riot of colors..... | 35 |
| Exploring..... | 36 |
| Bond | 37 |
| Morning rays..... | 38 |
| Clear spring flowing on the rock | 39 |
| Tranquility | 40 |
| The lotus in the rain and A refreshing world..... | 41 |
| A thin rain falling | 42 |
| Purple gem | 43 |
| Imitating a painting | 44-47 |
| Painting from nature | 48-52 |
| The painter at work | 53-55 |
| The wind sighs and sighs | Front cover |
| Green hills beyond the fence..... | Back cover |



长风驱云九千里
Roaring winds and rolling clouds



金秋十月

The golden autumn season



绿林鸣翠鸟
King birds singing amid the green woods



足迹
Footprints



篱外青山

Green hills beyond the fences



小河
The brook



梦蒙
The dream world



情思
Affections